

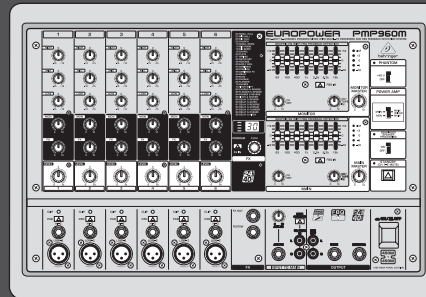
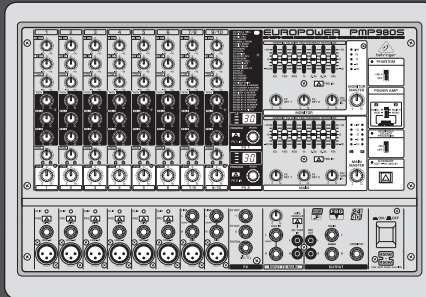
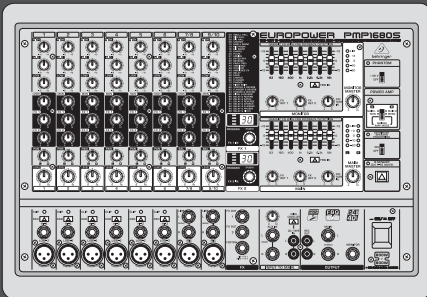
EN

ES

FR

DE

PT



Quick Start Guide (Check out behringer.com for Full Manual)



EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M

1600/900-Watt 10/6-Channel Powered Mixer with
Dual Multi-FX Processor and FBQ Feedback Detection System

EN

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



LEGAL DISCLAIMER

TECHNICAL SPECIFICATIONS AND APPEARANCES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND ACCURACY IS NOT GUARANTEED. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, AND TURBOSOUND ARE PART OF THE MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALL TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. MUSIC GROUP ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY LOSS WHICH MAY BE SUFFERED BY ANY PERSON WHO RELIES EITHER WHOLLY OR IN PART UPON ANY DESCRIPTION, PHOTOGRAPH OR STATEMENT CONTAINED HEREIN. COLORS AND SPECIFICATIONS MAY VARY FROM ACTUAL PRODUCT. MUSIC GROUP PRODUCTS ARE SOLD THROUGH AUTHORIZED FULLFILLERS AND RESELLERS ONLY. FULLFILLERS AND RESELLERS ARE NOT AGENTS OF MUSIC GROUP AND HAVE ABSOLUTELY NO AUTHORITY

TO BIND MUSIC GROUP BY ANY EXPRESS OR IMPLIED UNDERTAKING OR REPRESENTATION. THIS MANUAL IS COPYRIGHTED. NO PART OF THIS MANUAL MAY BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING AND RECORDING OF ANY KIND, FOR ANY PURPOSE, WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF MUSIC GROUP IP LTD.

ALL RIGHTS RESERVED.
© 2013 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's Limited Warranty, please see complete details online at www.music-group.com/warranty.

ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



NEGACIÓN LEGAL

LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y LA APARIENCIA EXTERIOR ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO Y NO PODEMOS GARANTIZAR LA TOTAL EXACTITUD DE TODO LO QUE APARECE AQUÍ. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, Y TURBOSOUND SON PARTE DEL GRUPO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS LAS MARCAS REGISTRADAS SON PROPIEDAD DE SUS RESPECTIVOS DUEÑOS. MUSIC GROUP NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD POR POSIBLES DAÑOS Y PERJUICIOS SUFRIDOS POR CUALQUIER PERSONA QUE SE HAYA BASADO COMPLETAMENTE O EN PARTE EN LAS DESCRIPCIONES, FOTOGRAFÍAS O EXPLICACIONES QUE APARECEN EN ESTE DOCUMENTO. LOS COLORES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PUEDEN VARIAR LIGERAMENTE DE UN PRODUCTO A OTRO. LOS PRODUCTOS MUSIC GROUP SON COMERCIALIZADOS ÚNICAMENTE A TRAVÉS DE DISTRIBUIDORES OFICIALES. LOS DISTRIBUIDORES Y MAYORISTAS NO SON AGENTES DE MUSIC GROUP, POR LO QUE NO ESTÁN AUTORIZADOS A CONCEDER NINGÚN TIPO DE CONTRATO O GARANTÍA QUE OBLIGUE A MUSIC GROUP DE FORMA EXPRESA O IMPLÍCITA. ESTE MANUAL ESTÁ PROTEGIDO POR LAS LEYES DEL COPYRIGHT. ESTE MANUAL NO PUEDE SER REPRODUCIDO O TRANSMITIDO, NI COMPLETO NI EN PARTE, POR NINGÚN TIPO DE MEDIO, TANTO SI ES ELECTRÓNICO COMO MECÁNICO, INCLUYENDO EL FOTOCOPIADO O REGISTRO DE CUALQUIER TIPO Y PARA CUALQUIER FIN, SIN LA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y POR ESCRITO DE MUSIC GROUP IP LTD.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de MUSIC group, consulte online toda la información en la web www.music-group.com/warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

**Attention**

Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre-tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

**Attention**

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

**Attention**

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

**Attention**

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.



16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.

DÉNI LÉGAL

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET APPARENCE SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS. PRÉCISION NON GARANTIE. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, ET TURBOSOUND FONT PARTIE DU MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TOUTES LES MARQUES DÉPOSÉES SONT LA PROPRIÉTÉ DE LEURS PROPRIÉTAIRES RESPECTIFS. LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP N'ACCÈPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ DANS LES ÉVENTUELS DOMMAGES OU PERTES SUBIS PAR UN TIERS EN SE BASANT EN ENTIER OU EN PARTIE SUR LES DESCRIPTIONS, PHOTOGRAPHIES OU DÉCLARATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT. LES COULEURS ET CARACTÉRISTIQUES PEUVENT VARIER LÉGÈREMENT DE CELLES DU PRODUIT. LES PRODUITS MUSIC GROUP NE SONT VENDUS QUE PAR LE BIAIS DE REVENDEURS AGRÉÉS. LES DISTRIBUTEURS ET LES REVENDEURS NE SONT PAS AGENTS DE MUSIC GROUP ET N'ONT ABSOLUMENT AUCUNE AUTORITÉ POUR ENGAGER OU REPRÉSENTER LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP DE FAÇON IMPLICITE, EXPLICITE OU INDIRECTE. CE MODE D'EMPLOI EST PROTÉGÉ PAR DROITS D'AUTEURS. IL EST INTERDIT DE TRANSMETTRE OU DE COPIER CE MODE D'EMPLOI SOUS QUELLE FORME QUE CE SOIT, PAR QUEL MOYEN QUE CE SOIT, ÉLECTRONIQUE OU MÉCANIQUE, CE QUI COMPREND LES MOYENS DE PHOTOCOPIE ET D'ENREGISTREMENT DE QUELLE FAÇON QUE CE SOIT, QUEL QUE SOIT LE BUT, SANS LA PERMISSION ÉCRITE EXPRESSE DE MUSIC GROUP IP LTD.

TOUS DROITS RÉSERVÉS.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Iles Vierges Britanniques

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de MUSIC Group, consultez le site Internet www.music-group.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise**Vorsicht**

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

**Achtung**

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

**Achtung**

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren

Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

TECHNISCHE DATEN UND ERSCHENUNGSBILD KÖNNEN UNANGEKÜNDIGT GEÄNDERT WERDEN. IRRTÜMER BLEIBEN VORBEHALTEN. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA UND TURBOSOUND SIND TEIL DER MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALLE WARENZEICHEN SIND DAS EIGENTUM IHRER JEWEILIGEN BESITZER. MUSIC GROUP ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR VERLUSTE, DIE PERSONEN ENTSTEHEN, DIE SICH GANZ ODER TEILWEISE AUF HIER ENTHALTENE BESCHREIBUNGEN, FOTOS ODER AUSSAGEN VERLASSEN. ABGEBILDETE FARBEN UND SPEZIFIKATIONEN KÖNNEN GERINGFÜGIG VOM PRODUKT ABWEICHEN. MUSIC GROUP PRODUKTE WERDEN NUR ÜBER AUTORISIERTE FACHHÄNDLER VERKAUFT. DIE VERTRIEBSPARTNER UND HÄNDLER SIND KEINE VERTRETER VON MUSIC GROUP UND SIND NICHT BERECHTIGT, MUSIC GROUP DURCH AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE HANDLUNGEN ODER REPRÄSENTANZEN ZU VERPFLICHTEN. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT. KEIN TEIL DIESES HANDBUCHS DARF IN IRGEND EINER FORM ODER MIT IRGENDWELCHEN MITTELN ELEKTRONISCH ODER MECHANISCH, INKLUSIVE FOTOKOPIE ODER AUFNAHME, ZU IRGEND EINEM ZWECK OHNE DIE SCHRIFTLICHE ZUSTIMMUNG DER FIRMA MUSIC GROUP IP LTD. VERVIELFÄLTIGT ODER ÜBERTRAGEN WERDEN.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von MUSIC Group gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter www.music-group.com/warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

LEGAL RENUNCIANTE

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E APARÊNCIA ESTÃO SUJEITAS A MUDANÇAS SEM AVISO PRÉVIO E NÃO HÁ GARANTIA DE PRECISÃO. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, E TURBOSOUND FAZEM PARTE DO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS AS MARCAS REGISTRADAS SÃO PROPRIEDADE DOS SEUS RESPECTIVOS PROPRIETÁRIOS. MUSIC GROUP NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER PERDA QUE POSSA TER SIDO SOFRIDA POR QUALQUER PESSOA QUE ACREDITA TANTO COMPLETA QUANTO PARCIALMENTE EM QUALQUER DESCRIÇÃO, FOTO OU AFIRMAÇÃO AQUI CONTIDA. CORES E ESPECIFICAÇÕES PODEM VARIAR UM POUCO DO PRODUTO. OS PRODUTOS DA MUSIC GROUP SÃO VENDIDOS ATRAVÉS DE DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS APENAS. DISTRIBUIDORES E REVENDEDORES NÃO SÃO AGENTES DA MUSIC GROUP E NÃO TÊM AUTORIDADE ALGUMA PARA OBRIGAR A MUSIC GROUP A QUALQUER TAREFA OU REPRESENTAÇÃO EXPRESSA OU IMPLÍCITA. ESTE MANUAL TEM DIREITOS AUTORAIS. PARTE ALGUMA DESTA MANUAL PODE SER REPRODUZIDA OU TRANSMITIDA DE QUALQUER FORMA OU MEIO, ELETRÔNICO OU MECÂNICO, INCLUINDO FOTOCÓPIA E GRAVAÇÃO DE QUALQUER TIPO, PARA QUALQUER INTENÇÃO, SEM A PERMISSÃO ESCRITA EXPRESSA DE MUSIC GROUP IP LTD.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do MUSIC group, favor verificar detalhes na integra através do website www.music-group.com/warranty.

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M Hook-up

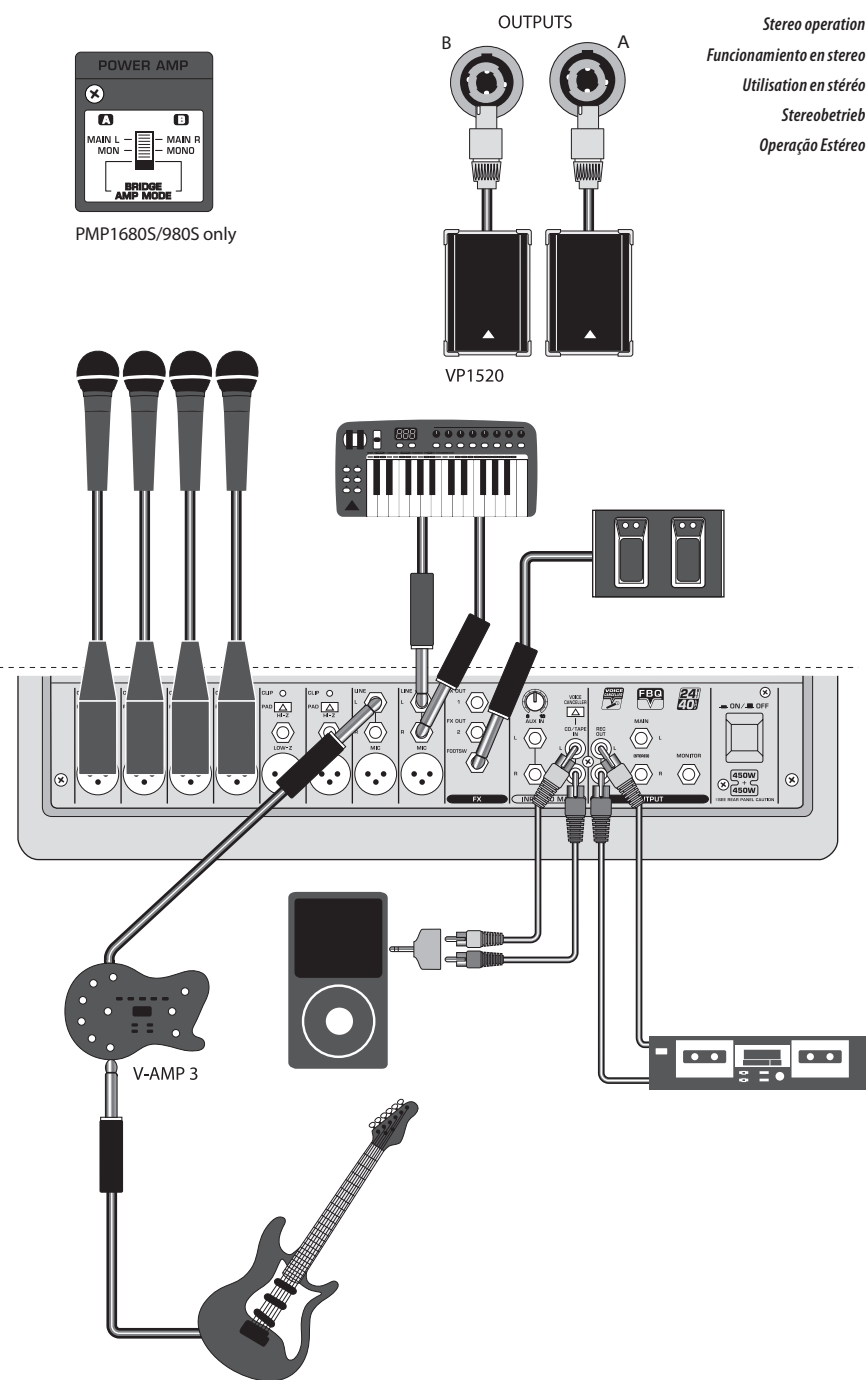
EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

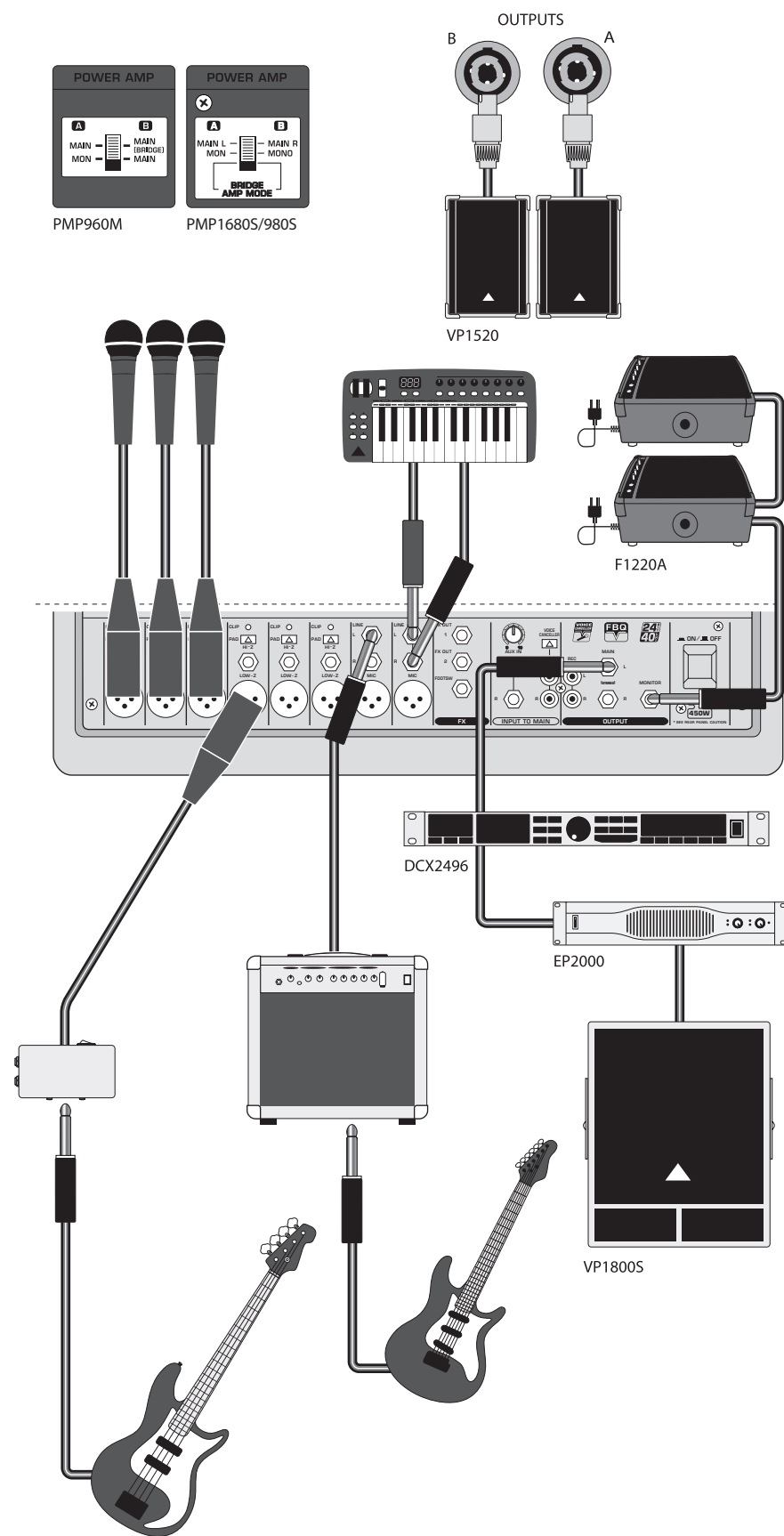
FR Etape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões



Stereo operation
Funcionamiento en stereo
Utilisation en stéréo
Stereobetrieb
Operação Estéreo



Mains and subwoofer
Altavoces principales y subwoofer
Façades et Subwoofer
Main-Lautsprecher und Subwoofer
Cabos e Subwofer

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M Hook-up

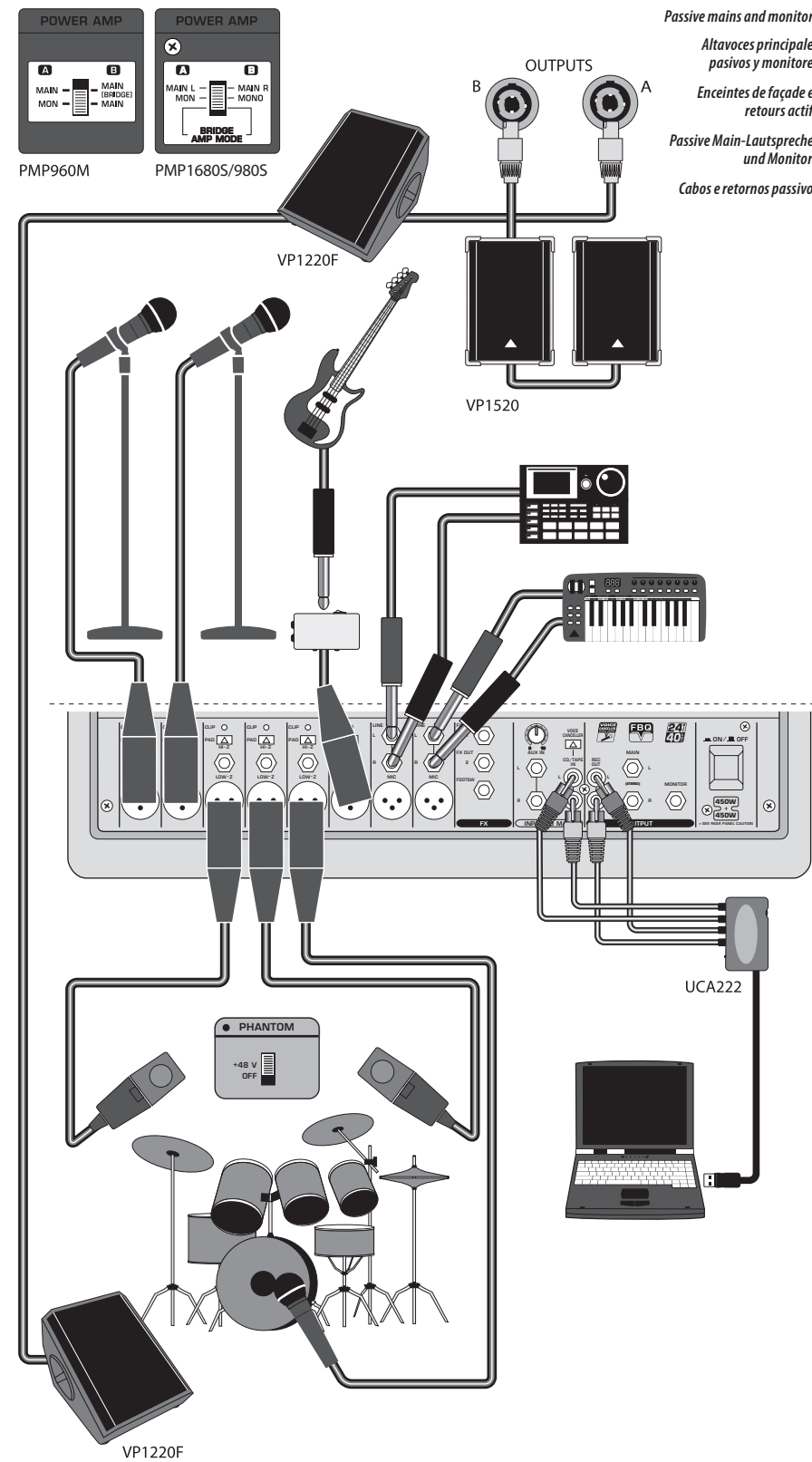
EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

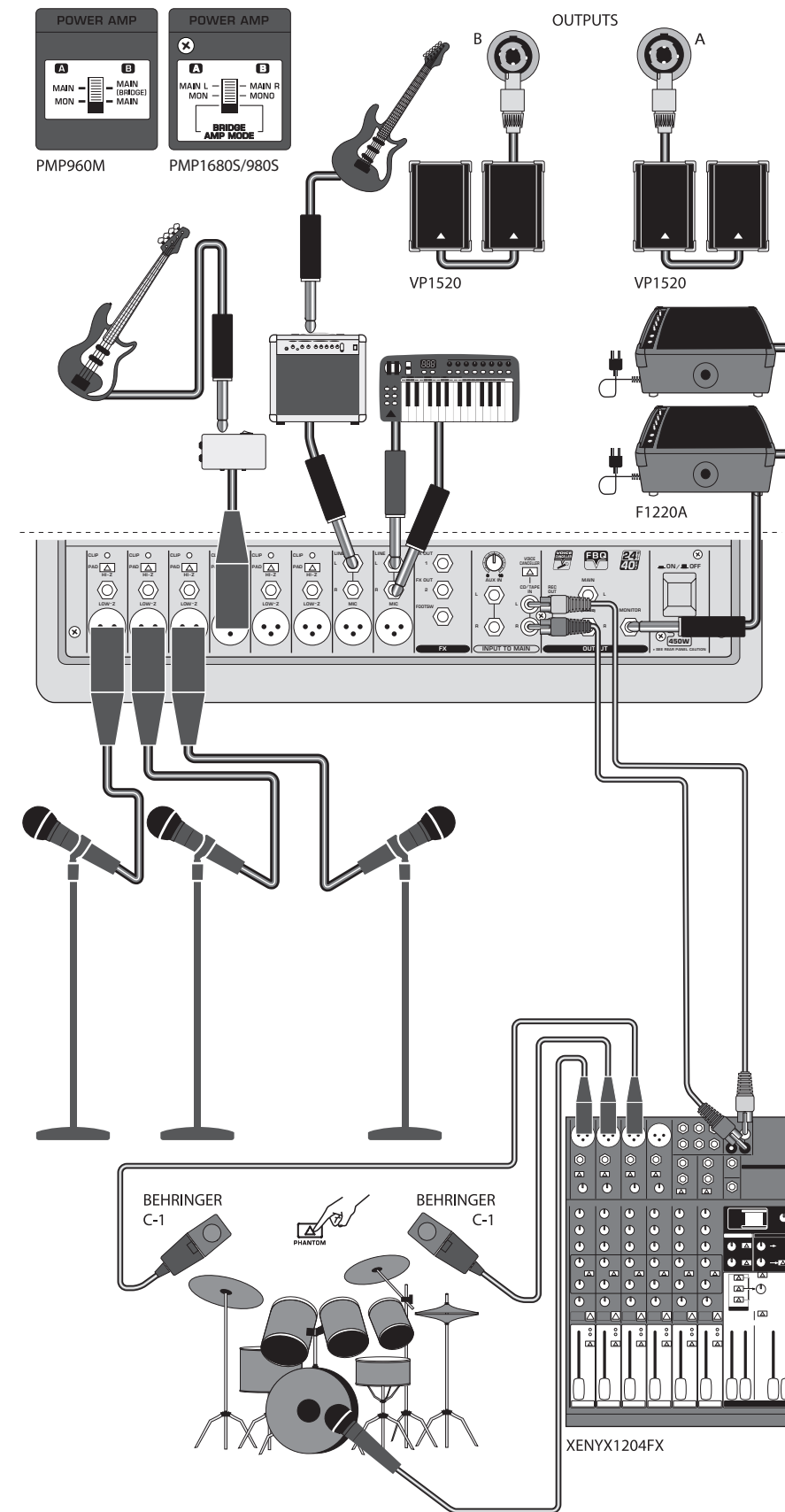
FR Etape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões



Passive mains and monitors
Altavoces principales pasivos y monitores
Enceintes de façade et retours actifs
Passive Main-Lautsprecher und Monitore
Cabos e retornos passivos



Passive mains and active monitors with sub mixer
Altavoces principales pasivos y monitores activos con submezclador
Enceintes de façade passives et retours actifs avec pré-mixage
Passive Main-Lautsprecher und aktive Monitore mit Submischer
Cabos e retornos ativos com sub mixer

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M Controls

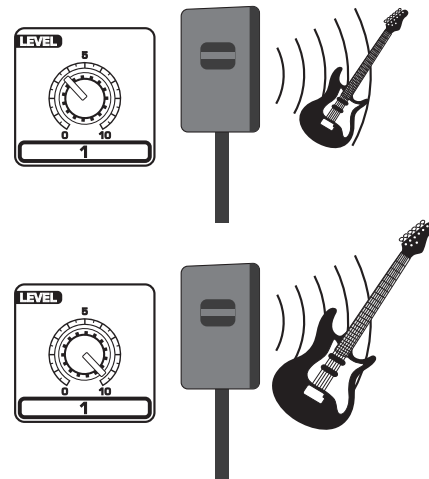
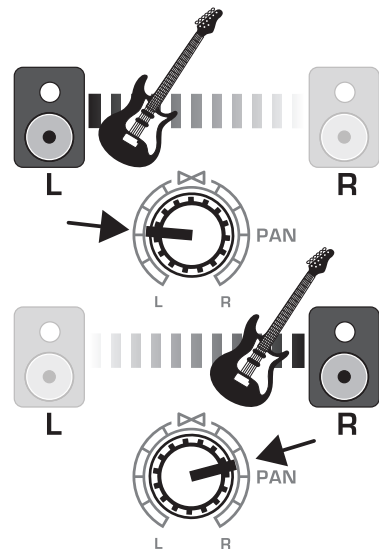
EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

PT Passo 2: Controlos



EQ knobs adjust the high, mid and low frequencies of the channel.

Los mandos **EQ** le permiten ajustar las frecuencias agudas, medias y graves del canal.

PAN knob positions the channel in the stereo field.

El mando **PAN** coloca el canal dentro del campo stereo.

Le bouton de **PAN** place la voie dans le champ stéréo.

Der **PAN**-Drehregler positioniert den Kanal im Stereofeld.

PAN botão que posiciona o canal no campo estéreo.

Les boutons **EQ** atténuent ou accentuent les fréquences basses, médiums et aiguës de la voie.

Der **EQ**-Drehregler steuert die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen des Kanals.

EQ botões que ajustam as frequências alta, média e baixa do canal.

LEVEL knob adjusts the channel volume.

El mando **LEVEL** ajusta el volumen del canal.

Le bouton **LEVEL** règle le volume de la voie.

Der **LEVEL**-Drehregler steuert die Kanallautstärke.

LEVEL botão que ajusta o volume do canal.

FX RET 1 & 2 knobs adjust the amount of signal from the internal multi-FX processor that is included in the main or monitor mix.

Los mandos **FX RET 1 & 2** ajustan la cantidad de señal del procesador multiefectos interno que es incluida en la mezcla principal o en la de monitores.

Les boutons **FX RET 1 & 2** déterminent le niveau du signal en provenance du processeur d'effets interne utilisé dans le mixage de façade ou des retours.

Die **FX RET 1 & 2** Drehregler bestimmen den Anteil des Signals, das von den internen Multieffektprozessoren kommt und der Haupt- oder Monitormischung beigemischt wird.

FX RET 1 & 2 botões que ajustam a quantidade de sinal do processador multi-FX interno que está incluso na mixagem principal ou do retorno.

MON knob adjusts how much of the channel's signal is sent to the MONITOR output jack and/or OUTPUT A when driving passive monitors.

El mando **MON** ajusta la cantidad de señal del canal que es enviada al conector de salida MONITOR y/o a OUTPUT A cuando esté usando monitores pasivos.

Le bouton **MON** détermine le niveau de la voie transmis à la sortie de retour MONITOR Out et/ou à la sortie OUTPUT A lorsque vous utilisez des enceintes passives.

Der **MON**-Drehregler bestimmt den Anteil des Signals, das zur MONITOR-Ausgangsbuchse und/oder OUTPUT A (beim Betreiben passiver Monitore) geleitet wird.

MON botão que ajusta quanto do sinal do canal é enviado à saída fêmea do MONITOR (RETORNO) e/ou OUTPUT A (SAÍDA A) quando manejando retornos passivos.

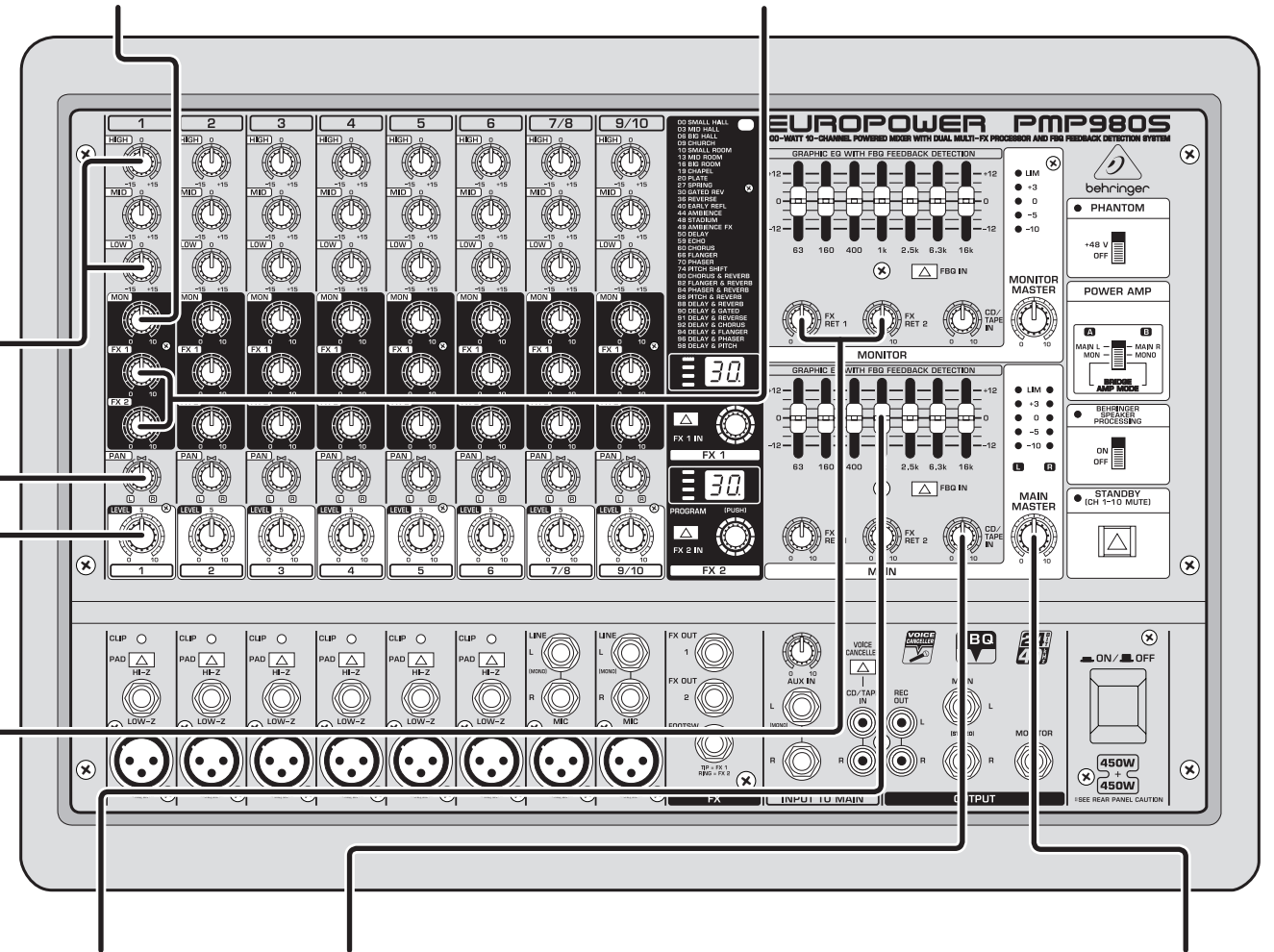
FX 1 & 2 knobs adjust how much of the channel's signal is sent to the respective multi-FX processors.

Los mandos **FX 1 & 2** ajustan la cantidad de señal del canal que es enviada al procesador multiefectos respectivo.

Les boutons **FX 1 & 2** déterminent le niveau de la voie transmis aux processeurs d'effets.

Die **FX 1 & 2** Drehregler bestimmen den Anteil des Signals, das zu den jeweiligen Multieffektprozessoren geleitet wird.

FX 1 & 2 botões que ajustam quanto do sinal do canal é enviado para os processadores multi-FX respectivos.



GRAPHIC EQ adjusts specific frequencies in the sound spectrum.

El **EQ GRAFICO** le permite ajustar frecuencias específicas dentro del espectro sonoro.

L'**ÉGALISEUR GRAPHIQUE** atténue/accentue certaines fréquences du spectre sonore.

Der **GRAPHIC EQ** regelt bestimmte Frequenzen im Klangspektrum.

GRAPHIC EQ ajusta frequências específicas no espectro auditivo.

CD/TAPE IN knobs adjust the volume of the CD/TAPE IN signal in the main or monitor mix.

Los mandos **CD/TAPE IN** le permiten ajustar el volumen de la señal CD/TAPE IN en la mezcla principal o de monitores.

Les boutons **CD/TAPE IN** déterminent le volume des signaux CD/TAPE IN dans le mixage général ou dans les retours.

Die **CD/TAPE IN**-Drehregler steuern die Lautstärke des CD/TAPE IN-Signals in der Haupt- oder Monitormischung.

CD/TAPE IN botões que ajustam o volume do sinal CD/TAPE IN na mixagem principal ou do retorno.



MAIN MASTER knob adjusts the output of the main signal.

El mando **MAIN MASTER** le permite ajustar la salida de la señal principal.

Le bouton **MAIN MASTER** détermine le niveau général de la sonorisation de façade.

Der **MAIN MASTER**-Drehregler steuert den Ausgangspegel des Main-Signals.

MAIN MASTER botão que ajusta a saída do sinal do cabo.

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

PT Passo 2: Controlos

MULTI-FX PROCESSOR adds a selected sound effect to any channels whose FX knob is turned up. See Getting Started step 11 for details.

El **PROCESADOR MULTIEFECTOS** le permite añadir una amplia gama de efectos de sonido en aquellos canales en los que haya subido su mando FX. Vea el paso 11 de Puesta en marcha para más detalles.

Le **PROCESSEUR D'EFFETS** ajoute un effet sélectionné aux signaux des voies dont le bouton FX est monté. Consultez l'étape 11 de la section sur la mise en œuvre.

Der **MULTIEFFEKTPROZESSOR** fügt allen Kanälen, deren FX-Regler aufgedreht ist, den gewählten Soundeffekt hinzu. Weitere Einzelheiten finden Sie in Schritt 11 im Abschnitt "Erste Schritte".

MULTI-FX PROCESSOR adiciona um efeito de som a quaisquer canais cujos botões FX estejam ligados. Veja Primeiros Passos passo 11 para mais detalhes.

METERS display the main and monitor output signal levels.

Los **MEDIDORES** le indican los niveles de señal de la salida principal y de monitores.

L'AFICHEUR DE NIVEAUX indique le niveau des sorties principales et des retours.

Die **PEGELANZEIGEN** zeigen die Pegel der Haupt- und Monitorausgangssignale an.

METERS mostra os níveis de sinal da saída do cabo ou retorno.

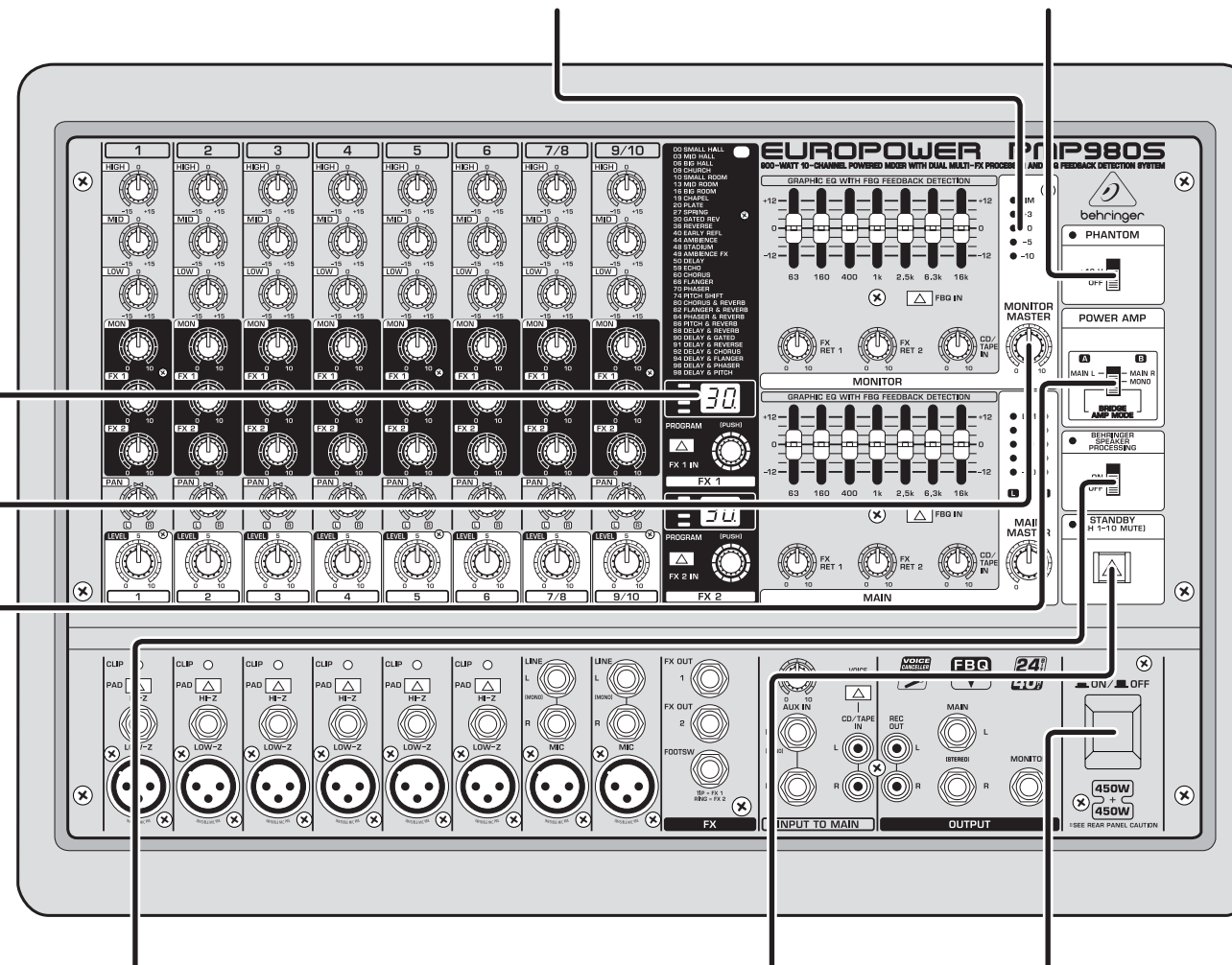
PHANTOM switch sends 48 V to the XLR inputs for use with condenser microphones.

El interruptor **PHANTOM** activa la alimentación de 48 V en las entradas XLR, para que puedan ser usadas con micrófonos condensadores.

Le sélecteur **PHANTOM** active l'alimentation fantôme 48 V sur les entrées XLR, pour vos micros à condensateur.

Bei aktiviertem **PHANTOM**-Schalter werden 48 V zu den XLR-Eingängen geleitet, um Kondensatormikrofone zu betreiben.

PHANTOM interruptor que envía 48 V para as entradas XLR para uso com microfones condensados.



MONITOR MASTER knob adjusts the output of the monitor signal and OUTPUT A when using MON/MONO mode.

El mando **MONITOR MASTER** le permite ajustar la salida de la señal de monitores y OUTPUT A cuando use el modo MON/MONO.

Le bouton **MONITOR MASTER** détermine le niveau des retours et de la sortie OUTPUT A lorsque vous utilisez le mode MON/MONO.

Der **MONITOR MASTER**-Drehregler steuert den Ausgangspegel des Monitorsignals und des OUTPUT A-Signals (im MON/MONO-Modus).

MONITOR MASTER botão que ajusta a saída do sinal do retorno e OUTPUT A (SAÍDA A) quando estiver usando o modo MON/MONO.

POWER AMP switch selects the operating mode of the power amp. See hookup diagrams for details.

El interruptor **POWER AMP** le permite elegir el modo operativo de la etapa de potencia. Vea los diagramas de conexión para más detalles.

Le sélecteur **POWER AMP** détermine le mode de fonctionnement de l'ampli de puissance. Consultez les exemples de câblage.

Der **POWER AMP**-Schalter wählt die Betriebsart der Endstufe. Weitere Einzelheiten finden Sie in den Verkabelungsdiagrammen.

POWER AMP interruptor que selecciona o modo operacional do amplificador de potência. Veja diagramas de instalação para mais detalhes.

SPEAKER PROCESSING switch allows the mixer to compensate for speakers with limited low end frequency response.

El interruptor **SPEAKER PROCESSING** permite que la mesa de mezclas compense la pérdida de señal que se produce al usar altavoces con una respuesta de frecuencias limitada en graves.

Le sélecteur **SPEAKER PROCESSING** permet de compenser la réponse en fréquences réduite de certaines enceintes dans le bas du spectre.

Bei aktiviertem **SPEAKER PROCESSING**-Schalter werden Lautsprecher mit begrenztem Bassfrequenzgang vom Mischer kompensiert.

SPEAKER PROCESSING interruptor que permite o mixer compensar alto-falantes com resposta de baixa frequência.

STANDBY button mutes all input channels.

El botón **STANDBY** anula todos los canales de entrada.

La touche **STANDBY** coupe toutes les entrées.

Die **STANDBY**-Taste schaltet alle Eingangskanäle stumm.

STANDBY botão que deixa todos os canais de entrada mudos.

ON/OFF button turns the mixer on and off.

El botón **ON/OFF** le permite encender y apagar esta mesa de mezclas.

L'interrupteur **ON/OFF** place le mélangeur sous/hors tension.

Die **ON/OFF**-Taste schaltet den Mischer ein und aus.

ON/OFF botão de liga ou desliga o mixer.

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M Getting started

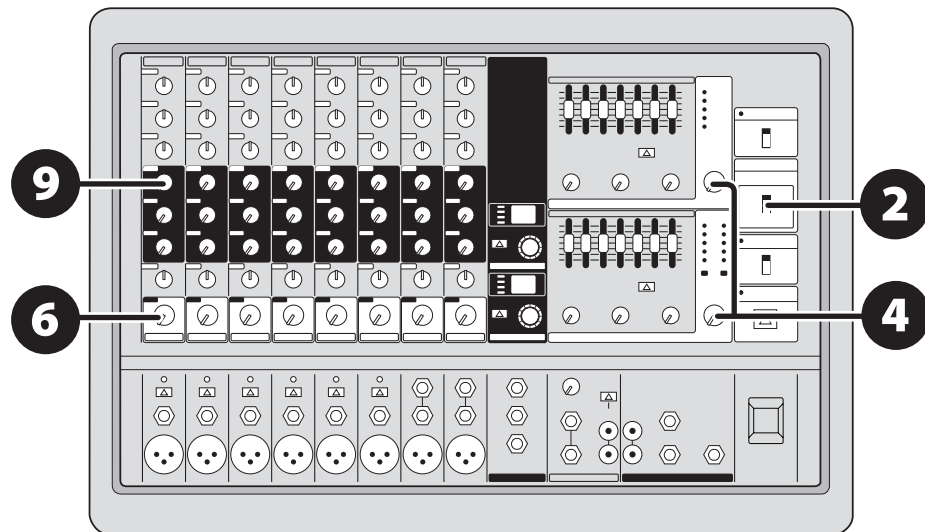
EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos



1 EN Make all the appropriate power, audio and speaker connections to the mixer. Leave the power on all devices off!

ES Realice todas las conexiones de corriente, audio y altavoces adecuadas a esta mesa de mezclas; pero ¡recuerde dejar todos los dispositivos apagados todavía!

FR Faites toutes les connexions au mélangeur (secteur, audio, enceintes). Laissez tous vos équipements hors tension!

DE Stellen Sie alle notwendigen Stromnetz-, Audiosignal- und Lautsprecherverbindungen zum Mischer her. Lassen Sie alle Geräte ausgeschaltet!

PT Faça todas as conexões de força, áudio e dos alto-falantes apropriadas para o mixer. Desligue a força em todos os dispositivos!

2 EN Select the appropriate operating mode using the POWER AMP switch.

ES Elija el modo operativo adecuado por medio del interruptor POWER AMP.

FR Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié à l'aide du sélecteur POWER AMP.

DE Wählen Sie mit dem POWER AMP-Schalter die gewünschte Betriebsart.

PT Selecione o modo de operação apropriado usando o interruptor POWER AMP.

3 EN Set the controls as shown above (EQ and PAN centered, graphic EQ sliders centered, all others down/off).

ES Ajuste todos los controles tal como le mostramos arriba (EQ y PAN en el centro, mandos deslizantes EQ en el centros y el resto abajo del todo/off).

FR Réglez comme indiqué (EQ et PAN au centre, les curseurs d'EQ graphiques au centre, tous les autres au minimum).

DE Stellen Sie die Regler wie in der Abbildung oben ein (EQ und PAN zentriert, Slider des graphischen EQ zentriert, alle anderen Regler nach unten/aus).

PT Configure os controles como mostrado acima (EQ e PAN centralizados, indicadores de gráfico EQ centralizados, todos os outros para baixo/desligados).

4 EN With the MAIN MASTER knob and MONITOR MASTER knob all the way down, turn your mixer on.

ES Una vez que se haya asegurado de que los mandos MAIN MASTER y MONITOR MASTER están al mínimo, encienda la mesa de mezclas.

FR Placez les boutons MAIN MASTER et MONITOR MASTER au minimum et placez le mélangeur sous tension.

DE Wenn der MAIN MASTER- und der MONITOR MASTER-Drehregler ganz zurückgedreht sind, schalten Sie Ihren Mischer ein.

PT Com os botões MAIN MASTER e MONITOR MASTER inteiramente para baixo, ligue o mixer.

5 EN Slowly turn the MAIN MASTER knob up 1/3 of the way to start.

ES Para empezar, suba lentamente el mando MAIN MASTER hasta 1/3 de su recorrido.

FR Montez lentement le bouton MAIN MASTER d'un tiers pour commencer.

DE Drehen Sie jetzt den MAIN MASTER-Regler etwa ein Drittel des Regelwegs auf.

PT Vagarosamente, gire o botão MAIN MASTER 1/3 (um-terço) do caminho para ligar.

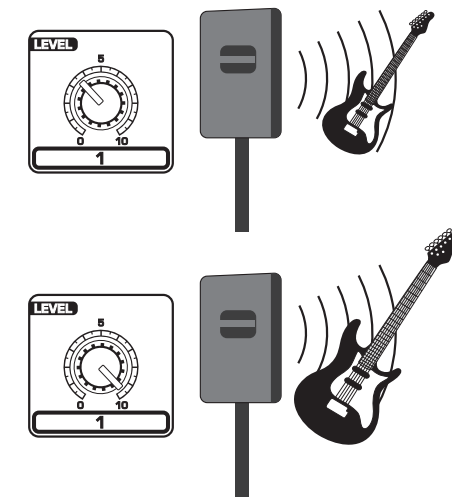
6 EN Adjust the relative level of various microphones and instruments by raising each channel's LEVEL knob.

ES Ajuste el nivel relativo de los distintos micrófonos e instrumentos conectados subiendo el mando LEVEL de los distintos canales.

FR Réglez le niveau de chaque micro et instrument à l'aide des boutons LEVEL de chaque voie.

DE Stellen Sie den relativen Pegel der verschiedenen Mikrofone und Instrumente ein, indem Sie den LEVEL-Drehregler jedes Kanals entsprechend aufdrehen.

PT Ajuste o nível relativo dos microfones e instrumentos aumentando o botão de LEVEL de cada canal.



7 EN For line-level inputs, press the PAD button to avoid clipping. If a channel's CLIP LED lights, press the PAD button or turn the LEVEL knob down if the PAD is already engaged.

ES Para las entradas de nivel de línea, pulse el botón PAD para evitar la saturación. Si se enciende el piloto CLIP de algún canal, pulse el botón PAD o baje el mando LEVEL si el botón PAD ya estaba activado.

FR Pour les signaux à niveau ligne, appuyez sur la touche PAD pour éviter toute saturation. Si la Led CLIP d'une voie s'allume, appuyez sur la touche PAD (ou baissez le réglage LEVEL si la touche PAD est déjà enfoncée).

DE Drücken Sie bei den Line-Pegel-Eingängen die PAD-Taste, um Clipping zu vermeiden. Wenn die CLIP LED eines Kanals leuchtet, drücken Sie die PAD-Taste oder drehen Sie den LEVEL-Regler zurück, wenn PAD bereits aktiviert ist.

PT Para entradas de nível de linha, pressione o botão PAD de modo a evitar clipagem. Se um indicador de luz CLIP LED de um canal acender, pressione o botão PAD ou abaixe o botão LEVEL se o PAD já estiver sendo usado.

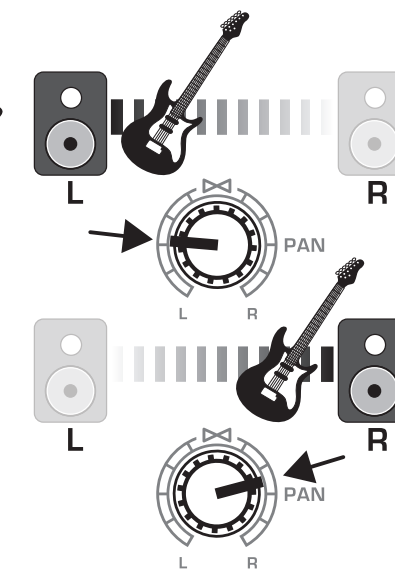
8 EN Adjust the left-right position of a channel in the stereo field if necessary by turning the channel's PAN knob.

ES Si es necesario, ajuste la posición izquierda-derecha de un canal dentro del campo stereo girando el mando PAN de dicho canal.

FR Réglez la position de la voie dans le champ stéréo à l'aide du bouton PAN de la voie.

DE Stellen Sie nötigenfalls die Links/Rechts-Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN-Regler des Kanals drehen.

PT Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, girando o botão PAN do canal.



9 EN Use the channel MON knobs to send the channel's signal to monitor speaker(s).

ES Use los mandos MON de canal para enviar la señal de dicho canal a los monitores.

FR Utilisez le bouton MON de chaque voie pour transmettre le signal de la voie dans les retours.

DE Mit den MON-Drehreglern der Kanäle leiten Sie das Kanalsignal zu den Monitorlautsprechern.

PT Use os botões MON do canal para enviar o sinal do canal para o(s) alto-falante(s) de retorno.

10 EN Adjust the overall output to the main speakers using the MAIN MASTER knob. Adjust the output to the monitor speakers using the MONITOR MASTER knob. If the red CLIP LEDs on either of the METERS light, lower the respective MASTER knob.

ES Ajuste el nivel de salida global enviado a los altavoces principales usando el mando MAIN MASTER. Ajuste la salida de los monitores por medio del mando MONITOR MASTER. Si se iluminan los pilotos CLIP de cualquiera de los MEDIDORES, reduzca al mando MASTER respectivo.

FR Réglez le niveau général de sortie avec le bouton MAIN MASTER. Réglez le niveau général des retours avec le bouton MONITOR MASTER. Si l'une des Leds CLIP de l'afficheur de niveaux s'allume, baissez le MASTER correspondant.

DE Stellen Sie den Ausgangspegel zu den Monitorlautsprechern mit dem MONITOR MASTER-Drehregler ein. Wenn die roten CLIP LEDs auf einer der ANZEIGEN leuchten, drehen Sie den entsprechenden MASTER-Regler zurück.

PT Ajuste a saída para os alto-falantes usando o botão MONITOR MASTER. Se os indicadores de luz CLIP LED vermelhos, em qualquer um dos METERS, acender, abaixe o botão MASTER respectivo.

11 EN The PMP series mixers have built-in effects processor(s). Follow these steps to add an effect to one or more channels:

- Turn the FX 1 knob up half way on each channel that you would like to add an effect to.
- Press the FX 1 IN button to engage the processor.
- Turn the FX RET 1 knob in the MAIN section up half way to start. You may adjust it later. If you would also like the effect to be heard in the monitor mix, turn the FX RET 1 knob in the MONITOR section up half way as well.
- Scroll through the effects by turning the PROGRAM knob. Press the PROGRAM knob to select the effect.
- Readjust each channel's FX 1 knob to make sure the right amount of effect is added.
- If the METER on the multi-FX display reaches the red CLIP LED, turn the channel FX knobs down.

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

- For the 1680S/980S, repeat the process with the FX 2 and FX RET 2 knobs to add a second effect to various channels.

Phantom Power – Move the switch to +48 V when using condenser microphones.

Las mesas de mezclas PMP series disponen de procesadores de efectos internos. Siga estos pasos si quiere añadir un efecto a uno o más canales:

- Gire el mando FX 1 a mitad de su recorrido en los canales en los que quiera añadir un efecto.
- Pulse el botón FX 1 IN para activar ese procesador.
- Para empezar, gire hasta la mitad el mando FX RET 1 de la sección MAIN. Puede retocararlo después. Si también quiere escuchar el efecto en la mezcla de monitores, gire también a la mitad el mando FX RET 1 de la sección MONITOR.
- Pase por los distintos efectos girando el mando PROGRAM. Pulse dicho mando para elegir un efecto.
- Reajuste el mando FX 1 de cada canal para asegurarse de que sea añadida la cantidad de efecto deseada.
- Si el MEDIDOR de la pantalla del multiefectos llega hasta la marca CLIP, baje los mandos FX de canal.
- En el 1680S/980S, repita este mismo proceso con los mandos FX 2 y FX RET 2 si quiere añadir un segundo efecto a los distintos canales.

Alimentación fantasm – Coloque el interruptor en la posición +48 V cuando utilice micrófonos condensadores.

Les mélangeurs de la gamme PMP sont équipés de processeurs d'effets. Voici comment les utiliser:

- Tournez le bouton FX 1 en position centrale sur chaque voie nécessitant de l'effet.
- Appuyez sur la touche FX 1 IN pour activer le processeur.
- Tournez le bouton FX RET 1 de la section MAIN en position intermédiaire pour commencer. Vous pouvez le modifier plus tard. Si vous souhaitez également ajouter l'effet dans les retours, placez également le bouton FX RET 1 de la section MONITOR en position intermédiaire.
- Consultez les effets à l'aide du bouton PROGRAM. Appuyez sur le bouton PROGRAM pour sélectionner l'effet.
- Réglez le bouton FX 1 de chaque voie en fonction du dosage d'effet souhaité pour chaque voie.

- Si l'afficheur de niveau du multi-effet atteint le niveau CLIP, baissez les réglages FX de chaque voie.

- Pour les modèles 1680S/980S, répétez les mêmes opérations avec les boutons FX 2 et FX RET 2, pour ajouter un deuxième effet aux voies.

Alimentation fantôme – Placez le sélecteur en position +48 V lorsque vous utilisez vos micros à condensateur.

In die Mischer der PMP-Serie sind Effektprozessoren integriert. Gehen Sie schrittweise wie folgt vor, um einem oder mehreren Kanälen einen Effekt hinzuzufügen:

- Drehen Sie den FX 1-Regler bei jedem Kanal, dem Sie einen Effekt hinzufügen möchten, halb auf.
- Drücken Sie die FX 1 IN-Taste, um den Prozessor zu aktivieren.
- Drehen Sie den FX RET 1-Regler in der MAIN-Sektion anfänglich halb auf. Sie können ihn später genauer einstellen. Wenn der Effekt auch in der Monitormischung erscheinen soll, drehen Sie den FX RET 1-Regler in der MONITOR-Sektion auch halb auf.
- Drehen Sie den PROGRAM-Regler, um durch die Effekte zu scrollen. Drücken Sie den PROGRAM-Regler, um einen Effekt zu wählen.
- Stellen Sie jetzt den FX 1-Drehregler jedes Kanals so ein, dass der gewünschte Effektanteil hinzugefügt wird.
- Wenn die PEGELANZEIGE auf dem Multi-FX Display die rote CLIP LED erreicht, drehen Sie den FX-Regler des Kanals zurück.
- Beim 1680S/980S können Sie das Verfahren mit den FX 2- und FX RET 2-Drehreglern wiederholen, um den jeweiligen Kanälen einen zweiten Effekt hinzuzufügen.

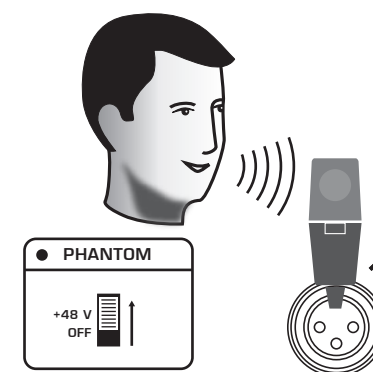
Phantom Power – Schieben Sie den Schalter auf +48 V, wenn Sie Kondensatormikrofone betreiben.

Os mixers da série PMP têm processador(es) de efeitos embutidos. Siga estes passos para adicionar um efeito a um ou mais canais:

- Aumente o botão FX 1 até a metade em cada canal que você desejar adicionar um efeito.
- Pressione o botão FX 1 IN para engajar o processador.
- Aumente o botão FX RET 1 na seção MAIN até a metade para ligar. Você pode ajustar isso depois. Se você também deseja que o efeito seja ouvido na mixagem do retorno, aumente o botão FX RET 1 na seção MONITOR igualmente até a metade.

- Veja os efeitos disponíveis girando o botão PROGRAM. Pressione o botão PROGRAM para selecionar o efeito.
- Reajuste o botão FX 1 de cada canal para ter certeza de que a quantidade certa de efeito foi adicionada.
- Se o METER na tela multi-FX alcançar o indicador de luz CLIP LED vermelho, diminua os botões FX dos canais.
- Para o 1680S/980S, repita o processo com os botões FX 2 e FX RET 2 para adicionar um segundo efeito a vários canais.

Potência Phantom – Mova o interruptor para +48 V quando estiver usando microfones condensados.



EN Specifications

ES

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Microphone Inputs			
Type	XLR, electronically balanced input circuit		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm source resistance	-112 dB / 114 dB A-weighted		
@ 50 Ohm source resistance	-112 dB / 114 dB A-weighted		
@ 150 Ohm source resistance	-112 dB / 114 dB A-weighted		
Frequency response	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Gain	+30 dB, +10 dB with pad		
Max. input level	+12 dBu @ +10 dB gain		
Impedance	approx. 2.2 kOhm balanced / 1.1 kOhm unbalanced		
Signal-to-noise ratio	110 dB / 114 dB A-weighted (0 dBu In @ +10 dB gain)		
Noise (THD + N)	0.001% / 0.0007% A-weighted		
Mono Line Inputs			
Type	¼" TS connectors, balanced		
Impedance	approx. 20 kOhm, balanced		
Max. input level	+21 dBu		
Stereo Line Inputs			
Type	¼" TRS connectors, unbalanced	¼" TRS connectors, unbalanced	—
Impedance	approx. 100 kOhm, unbalanced	approx. 100 kOhm, unbalanced	—
Max. input level	+21 dBu	+21 dBu	—
Equalizer			
Low	80 Hz / +/-15 dB		
Mid	2.5 kHz / +/-15 dB		
High	12 kHz / +/-15 dB		
CD/TAPE Input			
Type	RCA		
Impedance	approx. 10 kOhm		
Preamp Outputs			
MAIN			
Type	¼" TS connectors, unbalanced		
Impedance	approx. 150 Ohm, unbalanced		
Max. output level	+21 dBu		
MONITOR			
Type	¼" TS connectors, unbalanced		
Impedance	approx. 150 Ohm, unbalanced		
Max. output level	+21 dBu		
Stereo Outputs			
Type	¼" TRS connectors, unbalanced	¼" TRS connectors, unbalanced	—
Impedance	approx. 150 Ohm, unbalanced	approx. 150 Ohm, unbalanced	—
Max. input level	+21 dBu	+21 dBu	—
Type	RCA	RCA	RCA, mono output
Impedance	approx. 1 kOhm		
Max. input level	+21 dBu		

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Main Mix System Data			
Noise:			
MAIN MIX @ -∞ Channel fader -∞	-102 dB/-106 dB A-weighted		
MAIN MIX @ 0 dB Channel fader -∞	-88 dB/-91 dB A-weighted		
MAIN MIX @ 0 dB Channel fader @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A-weighted		
Loudspeaker Outputs			
Type	Neutrik Speakon-compatible connector		
Load impedance:			
MAIN L/R	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm	—
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Converter	24-bit Delta-Sigma, 64/128-times oversampling		
Dynamics D/A	90 dB		
Sampling rate	40 kHz		
Delay Time	max. 5 secs		
Signal run time (Line In > Line Out)	approx. 1.5 ms		
Display			
Type	2 x 2-digit, 7-segment LED	2 x 2-digit, 7-segment LED	2-digit, 7-segment LED
Output Power			
RMS @ 1% THD (sine wave), both channels driven:			
8 Ohm per channel	300 W	160 W	160 W
4 Ohm per channel	600 W	300 W	300 W
RMS @ 1% THD (sine wave), bridged mode:			
8 Ohm	1200 W	600 W	600 W
Peak Power, both channels driven:			
8 Ohm per channel	400 W	260 W	260 W
4 Ohm per channel	800 W	450 W	450 W
Peak Power, bridged mode:			
8 Ohm	1600 W	900 W	900 W
Power Supply			
Mains voltage			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fuse	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Power Consumption			
Power consumption	1000 W	1050 W	1050 W
Mains connector	IEC standard receptacle		
Dimensions/Weight			
Dimensions (H x W x D)	approx. 315 x 460 x 220 mm (approx. 12 ½ x 18 ½ x 8 ¾")		
Weight	9.9 kg (21 ¾ lbs)	9.4 kg (20 ¾ lbs)	8.5 kg (18 ¾ lbs)

ES Especificaciones técnicas

EN

ES

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Entradas de Microfono			
Tipo	Conexión de entrada XLR, con equilibrado de circuitos eléctrico		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm Resistencia de fuente	-112 dB / 114 dB A-ponderado		
@ 50 Ohm Resistencia de fuente	-112 dB / 114 dB A-ponderado		
@ 150 Ohm Resistencia de fuente	-112 dB / 114 dB A-ponderado		
Respuesta de frecuencia	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Margen de amplificación	+30 dB, +10 dB con Pad		
Nivel máximo de entrada	+12 dBu @ +10 dB gain		
Impedancia	aprox. 2,2 kOhm simétrico / 1,1 kOhm asimétrico		
Relación señal/ruído	110 dB / 114 dB A-ponderado (0 dBu In @ +10 dB Gain)		
Distorsiones (THD + N)	0,001% / 0,0007% A-weighted		
Entradas Mono Line			
Tipo	Jacks mono de 6,3 mm, simétricos		
Impedancia	aprox. 20 kOhm, balanced		
Nivel máximo de entrada	+21 dBu		
Entradas Estereo Line			
Tipo	"Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos"	"Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos"	—
Impedancia	aprox. 100 kOhm, asimétricos	aprox. 100 kOhm, asimétricos	—
Nivel máximo de entrada	+21 dBu	+21 dBu	—
Ecuilizador			
Low	80 Hz / +/-15 dB		
Mid	2,5 kHz / +/-15 dB		
High	12 kHz / +/-15 dB		
Entrada CD/TAPE IN			
Tipo	Cinch (RCA)		
Impedancia	aprox. 10 kOhm		
Salidas Pre Amp			
MAIN			
Tipo	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos		
Impedancia	aprox. 150 Ohm asimétrico		
Nivel máximo de salida	+21 dBu		
MONITOR			
Tipo	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos		
Impedancia	aprox. 150 Ohm asimétrico		
Nivel máximo de salida	+21 dBu		
Salidas Estereo			
Tipo	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos	—
Impedancia	aprox. 150 Ohm asimétrico	aprox. 150 Ohm asimétrico	—
Nivel máximo de salida	+21 dBu	+21 dBu	—
Tipo	Cinch (RCA)	Cinch (RCA)	Cinch (RCA) Salida mono
Impedancia	aprox. 1 kOhm		
Nivel máximo de salida	+21 dBu		

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Datos de Sistema			
Ruidos			
MAIN MIX @ -∞ Atenuador de canal -∞	-102 dB/-106 dB A-ponderado		
MAIN MIX @ 0 dB Atenuador de canal -∞	-88 dB/-91 dB A-ponderado		
MAIN MIX @ 0 dB Atenuador de canal @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A-ponderado		
Salidas de Altavoz			
Tipo	compatibles con Neutrik Speakon		
Impedancia de carga			
MAIN L/R	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm	—
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Convertidor	24-Bit Delta-Sigma, sobremuestreo (oversampling) de 64/128		
Dinámica D/A	90 dB		
Velocidad de muestreo	40 kHz		
Delay Time	máx. 5 s		
Tiempo de propagación de la señal (Line In > Line Out)	aprox. 1,5 ms		
Display			
Tipo	2 x Visualización de 7 segmentos de 2 puestos	2 x Visualización de 7 segmentos de 2 puestos	Visualización de 7 segmentos de 2 puestos
Potencia de Salida			
RMS @ 1% THD, ambos canales operando:			
8 Ohm por canal	300 W	160 W	160 W
4 Ohm por canal	600 W	300 W	300 W
RMS @ 1% THD, modo puente:			
8 Ohm	1200 W	600 W	600 W
Potencia de cresta, ambos canales operando:			
8 Ohm por canal	400 W	260 W	260 W
4 Ohm por canal	800 W	450 W	450 W
Potencia de cresta, modo puente:			
8 Ohm	1600 W	900 W	900 W
Suministro de Energía			
Voltaje			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fusible	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Potencia Absorbida			
Potencia absorbida	1000 W	1050 W	1050 W
Conexión a la red	Conexión al aparato frío estándar		
Dimensiones/Peso			
Dimensiones (A x A x L)	aprox. 315 x 460 x 220 mm (approx. 12 ½ x 18 ½ x 8 ¾")		
Peso	9,9 kg (21 ¾ lbs)	9,4 kg (20 ¾ lbs)	8,5 kg (18 ¾ lbs)

Caractéristiques techniques

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Entrees Micro			
Type	XLR, symétrie électronique, circuit d'entrée		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm résistance d'entrée	-112 dB / 114 dB A pondéré		
@ 50 Ohm résistance d'entrée	-112 dB / 114 dB A pondéré		
@ 150 Ohm résistance d'entrée	-112 dB / 114 dB A pondéré		
Bande passante	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Amplification	+30 dB, +10 dB avec Pad		
Niveau d'entrée max.	+12 dBu @ +10 dB Gain		
Impédance	env. 2,2 kOhm symétrique / 1,1 kOhm asymétrique		
Rapport signal/bruit	110 dB / 114 dB A pondéré (0 dBu In @ +10 dB Gain)		
Distorsions (THD + N)	0,001% / 0,0007% A pondéré		
Entrees Ligne Mono			
Type	Jack mono 6,3 mm, symétrique		
Impédance	env. 20 kOhm, symétrique		
Niveau d'entrée max.	+21 dBu		
Entrees Ligne Stereo			
Type	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique	—
Impédance	env. 100 kOhm, asymétrique	env. 100 kOhm, asymétrique	—
Niveau d'entrée max.	+21 dBu	+21 dBu	—
Egaliseur			
Basses	80 Hz / +/-15 dB		
Médiums	2,5 kHz / +/-15 dB		
Aigus	12 kHz / +/-15 dB		
Entree CD/TAPE			
Type	Cinch (RCA)		
Impédance	env. 10 kOhm		
Sorties Pre Amp			
MAIN			
Type	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique		
Impédance	env. 150 Ohm asymétrique		
Niveau de sortie max.	+21 dBu		
MONITEUR			
Type	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique		
Impédance	env. 150 Ohm asymétrique		
Niveau de sortie max.	+21 dBu		
Sorties Stereo			
Type	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique	—
Impédance	env. 150 Ohm, asymétrique	env. 150 Ohm, asymétrique	—
Niveau de sortie max.	+21 dBu	+21 dBu	—
Type	RCA	RCA	RCA, sortie mono
Impédance	env. 1 kOhm		
Niveau de sortie max.	+21 dBu		

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Caractéristiques Technique			
Bruit			
MAIN MIX @ -∞ Fader canal -∞	-102 dB/-106 dB A pondéré		
MAIN MIX @ 0 dB Fader canal -∞	-88 dB/-91 dB A pondéré		
MAIN MIX @ 0 dB Fader canal @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A pondéré		
Sorties Ampli			
Type	compatibles Neutrik Speakon		
Impédance			
MAIN L/R	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm	—
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Convertisseur	Delta-Sigma 24 bits, sur-échantillonnage 64/128 x		
Dynamique D/A	90 dB		
Fréquence d'échantillonnage	40 kHz		
Retard	max. 5 secs		
Durée trajet signal (Line In > Line Out)	env. 1,5 ms		
Affichage			
Type	2 affichages 7 segments à 2 chiffres	2 affichages 7 segments à 2 chiffres	7 segments à 2 chiffres
Puissance de Sortie			
RMS @ 1 % THD, utilisation des deux canaux :			
8 Ohm par canal	300 W	160 W	160 W
4 Ohm par canal	600 W	300 W	300 W
RMS @ 1 % THD, mode bridgé :			
8 Ohm par canal	1200 W	600 W	600 W
Puissance de crête, utilisation des deux canaux :			
8 Ohm par canal	400 W	260 W	260 W
4 Ohm par canal	800 W	450 W	450 W
Puissance de crête, mode bridgé :			
8 Ohm	1600 W	900 W	900 W
Alimentation Electrique			
Tension Secteur			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fusible			
	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Consommation			
Consommation	1000 W	1050 W	1050 W
Connexion au secteur	Embase IEC standard		
Dimensions/Poids			
Dimensions (H x L x P)	env. 315 x 460 x 220 mm (env. 12 3/8 x 18 1/8 x 8 3/8")		
Poids	9,9 kg (21 1/2 lbs)	9,4 kg (20 3/4 lbs)	8,5 kg (18 3/4 lbs)

Technische Daten

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Mikrofoneingänge			
Type	XLR, elektronisch symmetrierte Eingangsschaltung		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm Quellwiderstand	-112 dB / 114 dB A-gewichtet		
@ 50 Ohm Quellwiderstand	-112 dB / 114 dB A-gewichtet		
@ 150 Ohm Quellwiderstand	-112 dB / 114 dB A-gewichtet		
Frequenzgang	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Verstärkungsbereich	+30 dB, +10 dB mit Pad		
Maximaler Eingangspegel	+12 dBu @ +10 dB Gain		
Impedanz	ca. 2,2 kOhm symmetrisch / 1,1 kOhm unsymmetrisch		
Rauschabstand	110 dB / 114 dB A-gewichtet (0 dBu In @ +10 dB Gain)		
Verzerrungen (THD + N)	0,001% / 0,0007% A-gewichtet		
Mono Line-Eingänge			
Type	6,3-mm-Monoklinkenbuchse, symmetrisch		
Impedanz	ca. 20 kOhm, symmetrisch		
Maximaler Eingangspegel	+21 dBu		
Stereo Line-Eingänge			
Type	6,3-mm- Stereoklinke, unsymmetrisch	6,3-mm- Stereoklinke, unsymmetrisch	—
Impedanz	ca. 100 kOhm, unsymmetrisch	ca. 100 kOhm, unsymmetrisch	—
Maximaler Eingangspegel	+21 dBu	+21 dBu	—
Equalizer			
Low	80 Hz / +/-15 dB		
Mid	2,5 kHz / +/-15 dB		
High	12 kHz / +/-15 dB		
2 TRACK IN-Eingang			
Type	Cinch (RCA)		
Impedanz	ca. 10 kOhm		
Preamp-Ausgänge			
MAIN			
Type	6,3-mm-Monoklinkenbuchse, unsymmetrisch		
Impedanz	ca. 150 Ohm, unsymmetrisch		
Maximaler Ausgangspegel	+21 dBu		
Monitor			
Type	6,3-mm-Monoklinkenbuchse, unsymmetrisch		
Impedanz	ca. 150 Ohm, unsymmetrisch		
Maximaler Ausgangspegel	+21 dBu		
Stereoausgänge			
Type	6,3-mm- Stereoklinke, unsymmetrisch	6,3-mm- Stereoklinke, unsymmetrisch	—
Impedanz	ca. 150 Ohm, unsymmetrisch	ca. 150 Ohm, unsymmetrisch	—
Maximaler Ausgangspegel	+21 dBu	+21 dBu	—
Type	Cinch (RCA)	Cinch (RCA)	Cinch- Monoausgang
Impedanz	ca. 1 kOhm		
Maximaler Ausgangspegel	+21 dBu		

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Main Mix-Systemdaten			
Rauschen			
MAIN MIX @ -∞ Kanal-Fader -∞	-102 dB/-106 dB A-gewichtet		
MAIN MIX @ 0 dB Kanal-Fader -∞	-88 dB/-91 dB A-gewichtet		
MAIN MIX @ 0 dB Kanal-Fader @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A-gewichtet		
Lautsprecherausgänge			
Type	Neutrik Speakon-kompatibel		
Lastimpedanz			
MAIN L/R	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm	—
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Wandler	24-bit Delta-Sigma, 64/128-faches Oversampling		
Dynamik D/A	90 dB		
Abtastrate	40 kHz		
Delay Time	max. 5 Sek.		
Signallaufzeit (Line In > Line Out)	ca. 1,5 ms		
Anzeige			
Type	2 x 2-stellig, 7-Segment	2 x 2-stellig, 7-Segment	2-stellig, 7-Segment
Ausgangsleistung			
RMS @ 1 % THD (Sinussignal), beide Kanäle betrieben:			
8 Ohm, pro Kanal	300 W	160 W	160 W
4 Ohm, pro Kanal	600 W	300 W	300 W
RMS @ 1 % THD (Sinussignal), Monobrückenbetrieb:			
8 Ohm	1200 W	600 W	600 W
Spitzenleistung, beide Kanäle betrieben:			
8 Ohm, pro Kanal	400 W	260 W	260 W
4 Ohm, pro Kanal	800 W	450 W	450 W
Spitzenleistung, Monobrückenbetrieb:			
8 Ohm	1600 W	900 W	900 W
Spannungsversorgung			
Netzspannung			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Sicherung			
	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Leistungsaufnahme			
Leistungsaufnahme	1000 W	1050 W	1050 W
Netzanschluss	Standard-Kaltgeräteanschluss		
Abmessungen/Gewicht			
Abmessungen (H x B x T)	ca. 315 x 460 x 220 mm (ca. 12 3/8 x 18 1/8 x 8 3/8")		
Gewicht	9,9 kg (21 1/2 lbs)	9,4 kg (20 3/4 lbs)	8,5 kg (18 3/4 lbs)

Dados técnicos

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Entradas de Microfone			
Tipo	XLR, electronicamente equilibrado circuito de entrada		
Mic.E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm Resistência interna	-112 dB / 114 dB A ponderado		
@ 50 Ohm Resistência interna	-112 dB / 114 dB A ponderado		
@ 150 Ohm Resistência interna	-112 dB / 114 dB A ponderado		
Resposta de frequência	< 10 Hz -200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Gama de amplificação	+30 dB, +10 dB com pad		
Nível de entrada máximo	+12 dBu @ +10 dB Gain		
Impedância	cerca de 2,2 kOhm simétricos / 1,1 kOhm assimétricos		
Relação sinal/ruído	110 dB / 114 dB A ponderado (0 dB In @ +10 dB Gain)		
Distorções (THD + N)	0,001% / 0,0007% A ponderado		
Entradas Line Mono			
Tipo	Tomadas jack mono de 6,3-mm, simétricas		
Impedância	cerca de 20 kOhm, simétricos		
Nível de entrada máximo	+21 dBu		
Entradas Line Estéreo			
Tipo	"Tomadas jack estéreo de 6,3-mm assimétricas"	"Tomadas jack estéreo de 6,3-mm assimétricas"	—
Impedância	cerca de 100 kOhm, assimétricos	cerca de 100 kOhm, assimétricos	—
Nível de entrada máximo	+21 dBu	+21 dBu	—
Equalizador			
Low	80 Hz / +/-15 dB		
Mid	2,5 kHz / +/-15 dB		
High	12 kHz / +/-15 dB		
Entrada 2 TRACK IN			
Tipo	Cinch (RCA)		
Impedância	cerca de 10 kOhm		
Saídas Pre Amp			
MAIN			
Tipo	Tomadas jack estéreo de 6,3-mm, assimétricas		
Impedância	cerca de 150 Ohm assimétricos		
Nível de saída máximo	+21 dBu		
MONITOR			
Tipo	Tomadas jack estéreo de 6,3-mm, assimétricas		
Impedância	cerca de 150 Ohm assimétricos		
Nível de saída máximo	+21 dBu		
Saídas Estéreo			
Tipo	Tomadas jack estéreo de 6,3-mm assimétricas	Tomadas jack estéreo de 6,3-mm assimétricas	—
Impedância	cerca de 150 Ohm, assimétricos	cerca de 150 Ohm, assimétricos	—
Nível de saída máximo	+21 dBu	+21 dBu	—
Tipo	Cinch (RCA)	Cinch (RCA)	Cinch (RCA) Saída mono
Impedância	cerca de 1 kOhm		
Nível de saída máximo	+21 dBu		

	PMP1680S	PMP980S	PMP960M
Dados de Sistema Main Mix			
Ruído			
MAIN MIX @ -∞ Fader de canal -∞	-102 dB / -106 dB A ponderado		
MAIN MIX @ 0 dB Fader de canal -∞	-88 dB / -91 dB A ponderado		
MAIN MIX @ 0 dB Fader de canal @ 0 dB	-84 dB / -86 dB A ponderado		
Saídas de Altifalantes			
Tipo	compatível com Neutrik Speakon		
Impedância de carga			
MAIN L/R	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm	—
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Transformador	24-Bit Delta-Sigma, Oversampling 64/128 vezes		
Dinâmica D/A	90 dB		
Frequência de leitura	40 kHz		
Delay Time	máx. 5 seg.		
Tempo de processamento do sinal (Line In > Line Out)	cerca de 1,5 ms		
Display			
Tipo	2 indicações de 7 segmentos de 2 dígitos	2 indicações de 7 segmentos de 2 dígitos	Indicação de 7 segmentos de 2 dígitos
Potência de Saída			
RMS @ 1 % THD, ambos os canais em funcionamento:			
8 Ohm por canal	300 W	160 W	160 W
4 Ohm por canal	600 W	300 W	300 W
RMS @ 1 % THD, Modo Mono Bridged:			
8 Ohm	1200 W	600 W	600 W
Potência de ponta, ambos os canais em funcionamento:			
8 Ohm por canal	400 W	260 W	260 W
4 Ohm por canal	800 W	450 W	450 W
Potência de ponta, Modo Mono Bridged:			
8 Ohm	1600 W	900 W	900 W
Fonte de Alimentação			
Voltagem mains			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fusível			
	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Consumo de Potência			
Consumo de potência	1000 W	1050 W	1050 W
Ligação à rede	Ligação standard para aparelhos frios		
Dimensões/Peso			
Medidas (A x L x P)	approx. 315 x 460 x 220 mm (approx. 12 3/8 x 18 1/8 x 8 3/8")		
Peso	9,9 kg (21 3/8 lbs)	9,4 kg (20 3/4 lbs)	8,5 kg (18 3/4 lbs)

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new MUSIC Group equipment right after you purchase it by visiting behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your MUSIC Group Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the MUSIC Group Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit MUSIC Group aussi vite que possible sur le site Internet behringer.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur MUSIC Group près de chez vous, contactez le distributeur MUSIC Group de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet behringer.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veuillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato MUSIC Group justo después de su compra accediendo a la página web behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor MUSIC Group en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor MUSIC Group de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en período de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento MUSIC Group logo após a compra visitando o site behringer.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor MUSIC Group não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor MUSIC Group para o seu país listado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues MUSIC Group-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein MUSIC Group Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den MUSIC Group Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION



Responsible Party Name: **MUSIC Group Services US Inc.**
Address: **18912 North Creek Parkway,
Suite 200 Bothell, WA 98011,
USA**
Phone Number: **+1 425 672 0816**

EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.

EN

ES

FR

DE

PT



We Hear You